

# Col

## Chapter 4

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε,  
die- Herr das- gerecht und- die- Gleichheit den- Knecht gewaehren  
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2471](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3930](#)
- εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανῷ.  
wissen dass- und- ihr haben Herr in- Himmel  
[G1492](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2192](#) [G2962](#) [G1722](#) [G3772](#)

Ihr Herren, gewähret euren Knechten, was recht und billig ist, da ihr wisset, daß auch ihr einen Herrn in den Himmeln habt.

- 2 Τῇ προσευχῇ προσκατερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ;  
der- Gebete anhalten wachen in- ihr in- Danksagung  
[G3588](#) [G4335](#) [G4342](#) [G1127](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

Beharret im Gebet und wachtet in demselben mit Danksagung;

- 3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν  
beten zusammen und- ueber- unser damit- der- Gott oeffnen uns  
[G4336](#) [G0260](#) [G2532](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0455](#) [G1473](#)
- θύραν τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ, δι' ὃ καὶ  
Tuer des- Wort reden das- Geheimnis des- Christus durch- das und-  
[G2374](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2532](#)
- δέδεμαι,  
binden  
[G1210](#)

und betet zugleich auch für uns, auf daß Gott uns eine Tür des Wortes auftue, um das Geheimnis des Christus zu reden, um deswillen ich auch gebunden bin,

- 4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ, ὡς δεῖ με λαλῆσαι.  
damit- offenbaren es wie muessen mich reden  
[G2443](#) [G5319](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1163](#) [G1473](#) [G2980](#)

auf daß ich es offenbare, wie ich reden soll.

- 5 Ἐν σοφίᾳ, περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι.  
in- Weisheit wandeln zu- die- draussen den- Zeit loskaufen  
[G1722](#) [G4678](#) [G4043](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1805](#)

Wandelt in Weisheit gegen die, welche draußen sind, die gelegene Zeit auskaufend.

- 6 ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ  
der- Wort euer allezeit in- Gnade ἅλατι ἡρτυμένος wissen wie muessen  
[G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G3842](#) [G1722](#) [G5485](#) [G0217](#) [G0741](#) [G1492](#) [G4459](#) [G1163](#)
- ὑμᾶς ἐνὶ ἑκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.  
euch eins jeder antworten  
[G4771](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0611](#)

Euer Wort sei allezeit in Gnade, mit Salz gewürzt, um zu wissen, wie ihr jedem einzelnen antworten sollt.

7 Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα, γνωρίσει ὑμῖν Τυχικὸς, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς,  
 die- gemaess- mich alles kundtun euch Tychikus der- geliebt Brueder  
[G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3956](#) [G1107](#) [G4771](#) [G5190](#) [G3588](#) [G0027](#) [G0080](#)

καὶ πιστὸς διάκονος, καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίῳ;  
 und- treu Diener und- Mitknecht in- Herr  
[G2532](#) [G4103](#) [G1249](#) [G2532](#) [G4889](#) [G1722](#) [G2962](#)

| Alles, was mich angeht, wird euch Tychikus kundtun, der geliebte Bruder und treue Diener und Mitknecht in dem Herrn,

8 ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ περὶ ἡμῶν,  
 den senden zu- euch in- es dieses damit- erkennen die- ueber- unser  
[G3739](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#)

καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν;  
 und- ermahnen die- Herz euer  
[G2532](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| den ich eben dieserhalb zu euch gesandt habe, auf daß er eure Umstände erfahre und eure Herzen tröste,

9 σὺν Ὀνησίμῳ, τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν.  
 mit- Onesimus dem- treu und- geliebt Brueder der sein aus- euer  
[G4862](#) [G3682](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0027](#) [G0080](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#)

πάντα ὑμῖν γνωρίσουσιν τὰ ᾧδε.  
 alles euch kundtun die- hier  
[G3956](#) [G4771](#) [G1107](#) [G3588](#) [G5602](#)

| mit Onesimus, dem treuen und geliebten Bruder, der von euch ist; sie werden euch alles kundtun, was hier vorgeht.

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς, Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μάρκος, ὁ  
 gruessen euch euch Ἀρίσταρχος der- Mitgefangene meiner und- Markus der-  
[G0782](#) [G4771](#) [G0708](#) [G3588](#) [G4869](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3138](#) [G3588](#)

ἀνεψιὸς Βαρνάβα, περὶ οὗ ἔλαβετε ἐντολάς; ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς,  
 Neffe Barnabas ueber- dessen nehmen Gebot wenn- kommen zu- euch  
[G0431](#) [G0921](#) [G4012](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1785](#) [G1437](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

δέξασθε αὐτόν,  
 annehmen ihn  
[G1209](#) [G0846](#)

| Es grüßt euch Aristarchus, mein Mitgefangener, und Markus, der Neffe des Barnabas, betreffs dessen ihr Befehle erhalten habt (wenn er zu euch kommt, so nehmet ihn auf),

11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰουστος. οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι  
 und- Jesus der- sagen Ἰουστος die- sein aus- Beschneidung diese  
[G2532](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2459](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3778](#)

μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι  
 allein Mitarbeiter in- die- Koenigreich des- Gott die werden mir  
[G3441](#) [G4904](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3748](#) [G1096](#) [G1473](#)

παρηγορία.  
 Trost  
[G3931](#)

| und Jesus, genannt Justus, die aus der Beschneidung sind. Diese allein sind Mitarbeiter am Reiche Gottes, die mir ein Trost gewesen sind.

- 12 ἀσπάζεται υἱὰς, Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ υἱῶν, δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ, πάντοτε  
 gruessen euch Epaphras der- aus- euer Knecht Christus Jesus allezeit  
[G0782](#) [G4771](#) [G1889](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1401](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3842](#)
- ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ υἱῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα σταθῆτε τέλειοι καὶ  
 kaempfen fuer- euer in- den- Gebete damit- stehen vollkommen und-  
[G0075](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2443](#) [G2476](#) [G5046](#) [G2532](#)
- πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ.  
 voellig-ueberzeugt in- alles Wille des- Gott  
[G4135](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

Es grüßt euch Epaphras, der von euch ist, ein Knecht Christi Jesu, der allezeit für euch ringt in den Gebeten, auf daß ihr stehet vollkommen und völlig überzeugt in allem Willen Gottes.

- 13 μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ, ὅτι ἔχει πολὺν πόνον ὑπὲρ υἱῶν, καὶ τῶν ἐν  
 bezeugen denn- ihm dass- haben viele Schmerz fuer- euer und- der- in-  
[G3140](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2192](#) [G4183](#) [G4192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#)
- Λαοδικεῖα, καὶ τῶν ἐν Ἱερα πόλει.  
 Laodizea und- der- in- heilig Stadt  
[G2993](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2413](#) [G4172](#)

Denn ich gebe ihm Zeugnis, daß er viel Mühe hat um euch und die in Laodicäa und die in Hierapolis.

- 14 ἀσπάζεται υἱὰς Λουκᾶς, ὁ ἰατρός ὁ ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς.  
 gruessen euch Lukas der- ἰατρός der- geliebt und- Demas  
[G0782](#) [G4771](#) [G3065](#) [G3588](#) [G2395](#) [G3588](#) [G0027](#) [G2532](#) [G1214](#)

Es grüßt euch Lukas, der geliebte Arzt, und Demas.

- 15 Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικεῖα ἀδελφοὺς, καὶ Νύμφαν, καὶ τὴν κατ'  
 gruessen die- in- Laodizea Brueder und- Nympha und- die- gemaess-  
[G0782](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3564](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#)
- οἶκον αὐτῆς ἐκκλησίαν.  
 Haus ihrer Gemeinde  
[G3624](#) [G0846](#) [G1577](#)

Grüßet die Brüder in Laodicäa, und Nymphas und die Versammlung, die in seinem Hause ist.

- 16 καὶ ὅταν ἀναγνωσθῆ παρ' υἱῶν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν  
 und- wenn lesen bei- euch die- Brief tun damit- und- in-  
[G2532](#) [G3752](#) [G0314](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1992](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G1722](#)
- τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ, ἀναγνωσθῆ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας, ἵνα καὶ  
 der- Laodizea Gemeinde lesen und- die- aus- Laodizea damit- und-  
[G3588](#) [G2994](#) [G1577](#) [G0314](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2993](#) [G2443](#) [G2532](#)
- ὑμεῖς ἀναγνώτε.  
 ihr lesen  
[G4771](#) [G0314](#)

Und wenn der Brief bei euch gelesen ist, so machet, daß er auch in der Versammlung der Laodicäer gelesen werde, und daß auch ihr den aus Laodicäa leset;

- 17 καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ,  
 und- sagen Archippus sehen die- Dienst die empfangen in- Herr  
[G2532](#) [G3004](#) [G0751](#) [G0991](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G3880](#) [G1722](#) [G2962](#)
- ἵνα αὐτὴν πληροῖς.  
 damit- sie erfuellen  
[G2443](#) [G0846](#) [G4137](#)

| und saget Archippus: Sieh auf den Dienst, den du im Herrn empfangen hast, daß du ihn erfülllest.

18 Ὁ ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ -- Παύλου. μνημονεύετε μου τῶν δεσμῶν.  
der- ἀσπασμὸς der- mir Hand Paulus gedenken meiner der- Fesseln  
[G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#) [G3972](#) [G3421](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1199](#)

ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. <Ἀμήν>.  
die- Gnade mit- euer Amen  
[G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G4771](#) [G0281](#)

| Der Gruß mit meiner, des Paulus, Hand. Gedenket meiner Bande. Die Gnade sei mit euch!